

ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT

ift-CERTYFICAT ZGODNOŚCI



Beschläge / Okucia

Produktfamilien

Rodzina produktów

Dreh- und Drehkippsbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Okucia obrotowe i obrotowo-uchylne dla Okien i drzwi balkonowych

Produkt

Produkt

MULTI-MATIC, MULTI-MATIC KS, MULTI-TREND

Einsatzbereich

Obszar zastosowań

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme

Systemy z odpowiednimi rowkami pod okucia

max. Flügelgewicht

Max ciężar skrzydła

max. 220 kg

Hersteller

Firma

Mayer & Co. Beschläge GmbH

Alpenstraße 173, A 5020 Salzburg

Produktionsstandort

zakłady produkcyjne

Mayer & Co. Beschläge GmbH

Alpenstraße 173, A 5020 Salzburg

Maco Produktions GmbH

Industriestraße 1, A 8784 Trieben



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Beschläge den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Beschläge (QM328 : 2014-05) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Beschläge, Prüfung durch das Prüflabor nach EN 13126-8 : 2006 und EN 1191 : 2000 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten. Das Zertifikat ist nur in Verbindung mit dem dazugehörigen Überwachungsvertrag gültig.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Beschläge gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

Niniejszy Certyfikat zaświadcza, że wymienione okucia spełniają wymagania zawarte w programie certyfikacji Instytutu ift dla okuć (QM328 : 2014-05).

Podstawę stanowią rodziny produktów dla podanych okuć stworzone przez laboratorium badawcze, badania laboratoryjne zgodnie z EN 13126-8 : 2006 i EN 1191 : 2000 przy uwzględnieniu schematów użytkowych, własna kontrola produkcji prowadzona przez producenta oraz nadzór zewnętrzny produkcji prowadzony przez placówkę nadzorującą w podanych zakładach. Certyfikat jest ważny jedynie w połączeniu z przynależną umową o nadzorze.

Czas obowiązywania Certyfikatu wynosi 5 lat. Z przyznaniem Certyfikatu powiązany jest regularny nadzór zewnętrzny u producenta.

Certyfikat można powielać jedynie w całości. Wszelkie zmiany warunków certyfikacji należy zgłaszać bezzwłocznie na piśmie do ift-Q-Zert wraz z niezbędnymi dowodami.

Przedsiębiorstwo jest uprawnione do znakowania okuć znakiem „certyfikacja ift” („ift-zertifiziert”) zgodnie z zasadami stosowania znaków ift.

Niniejszy Certyfikat posiada 2 załączniki:

- 1: Przegląd rodzin produktów
- 2: Wymienność zgodnie z EN 14351-1



EN 1191
EN 12400

Klasse 2

Dauerfunktion

Trwałość



EN ISO 9227
EN 1670

Klasse 5

Korrosionsschutz

Ochrona przeciw korozi

Rosenheim
22.03.2017

Christian Kehrer
Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Kierownik placówki certyfikującej i nadzorującej

Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Kierownik Instytutu

Vertrag-Nr. / Umową No.: 228 6036771

Zertifikat-Nr. / Certyfikat No.: 228 6036771-1-12

Gültig bis / Ważny do:

17 marzec 2019

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Objęte certyfikacją rodziny produktów dla systemów okien i porfenetrów z odpowiednimi rowkami pod okucia.

lfd. Nr./ Lp.	Ausführung Bandseite/ Wykonanie strona zawiasy	Ausführung Flügelbeschlag/ Wykonanie Okucie skrzydła	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung <i>Opis wykonania okuć od strony ościeżnicy</i>				Flügelgewicht/ Ciężar skrzydła	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8 <i>Klasyfikacja wg dowodów zgodnie z EN 13126-8</i>								
			Bandwinkel/ Zawiasa kątowna	Scherenlager/ Łożysko nożyc	Eckband/ Zawiasa narożna	Ecklager/ Łożysko narożne		1	2	3	4	5	6	7	8	9
								Gebrauchskategorie/ Kategorie użytkowania	Dauerfunktionsstichtigkeit/ Przydatność do działania	Masse (in kg)/ Masa	Feuerbeständigkeit/ Odporność ogniowa	Gebrauchssicherheit/ Bezpieczeństwo użytkowania	Korrosionsbeständigkeit/ Odporność na korozje	Schutzwirkung/ Działanie ochronne	angew. Teil/ Część wag.	Prüfgrößen (in mm)/ Badane wielkości
1.1	PVC mit Positionszapfen	MULTI-TREND RC2	52486	52480	52478	52483	100 kg	-	4	100	0	1	5	-	8	900/2300
2.1	PVC mit Positionszapfen	MULTI-TREND RC2	52486	52480	52478	52483	100 kg	-	4	100	0	1	5	-	8	1300/1200
3.1	PVC mit Tragezapfen lang	MULTI-TREND Standard	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	5	-	8	1300/1200
4.1	PVC mit Tragezapfen lang	MULTI-TREND RC2	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	5	-	8	900/2300
5.1	PVC mit Tragezapfen lang	MULTI-TREND RC2	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	5	-	8	1300/1200
6.1	TO	MULTI-TREND Standard	52388	52396	52394	52399	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
7.1	TO	MULTI-TREND RC2	55416	52414	55410	55412	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	900/2300
8.1	TO	MULTI-TREND RC2	55416	52414	55410	55412	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
9.1	DT130	MULTI-TREND Standard	202534	202543	54710	52703	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
10.1	INVISIBLE	MULTI-TREND Standard	206351	206351	206327	206359	100 kg	-	4	100	0	1	5	-	8	900/2300
11.1	MULTI POWER PVC	MULTI-TREND Standard	217482	215775	215804	215814	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
12.1	MULTI POWER Holz	MULTI-TREND Standard	217474	215767	215804	215810	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
13.1	MULTI MAMMUT Holz	MULTI-TREND Standard	223608	210600	210611	210594	200 kg	-	4	200	0	1	5	-	8	1550/1400

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profillegeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten.

Wyniki można przenosić na następujące warianty wykonania: wykonanie okuć lewa/prawa, wszystkie dopuszczalne wielkości zgodnie z wykresem zastosowania, jak również inne geometrie przylgi i profilu. Należy stosować się do dokumentacji technicznej producenta okuć, szczególnie do odpowiednich schematów użytkowania.

lfd. Nr./ Lp.	Ausführung Bandseite/ Wykonanie strona zawiasy	Ausführung Flügelbeschlag/ Wykonanie Okucie skrzydła	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagsausführung <i>Opis wykonania okuć od strony ościeżnicy</i>				Flügelgewicht/ Ciężar skrzydła	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8 <i>Klasyfikacja wg dowodów zgodnie z EN 13126-8</i>								
			Bandwinkel/ Zawiasa kątowna	Scherenlager/ Łożysko nożyc	Eckband/ Zawiasa narożna	Ecklager/ Łożysko narożne		1	2	3	4	5	6	7	8	9
								Gebrauchskategorie/ Kategoria użytkowania	Dauerfunktionsstüchtigkeit/ Przydatność do działania	Masse (in kg)/ Masa	Feuerbeständigkeit/ Odporność ogniowa	Gebrauchssicherheit/ Bezpieczeństwo użytkowania	Korrosionsbeständigkeit/ Odporność na korozję	Schutzwirkung/ Działanie ochronne	angew. Teil/ Część wag.	Prüfgrößen (in mm)/ Badane wielkości
1.2	PVC mit Positionszapfen	MULTI-MATIC RC 2	52486	52480	52478	52483	100 kg	-	4	100	0	1	5	-	8	900/2300
2.2	PVC mit Positionszapfen	MULTI-MATIC RC 2	52486	52480	52478	52483	100 kg	-	4	100	0	1	5	-	8	1300/1200
3.2	PVC mit Tragezapfen lang	MULTI-MATIC Standard *	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	5	-	8	1300/1200
4.2	PVC mit Tragezapfen lang	MULTI-MATIC RC 2 *	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	5	-	8	900/2300
5.2	PVC mit Tragezapfen lang	MULTI-MATIC RC 2 *	52486	52481	52479	52484	120 kg	-	4	120	0	1	5	-	8	1300/1200
6.2	TO	MULTI-MATIC Standard *	52388	52396	52394	52399	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
7.2	TO	MULTI-MATIC RC 2 *	55416	52414	55410	55412	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	900/2300
8.2	TO	MULTI-MATIC RC 2 *	55416	52414	55410	55412	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
9.2	DT130	MULTI-MATIC Standard *	202534	202543	54710	52703	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
10.2	DT130	MULTI-MATIC RC 2 *	202534	202543	54710	52703	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	900/2300
11.2	DT130	MULTI-MATIC RC 2 *	202534	202543	54710	52703	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
12.2	DT160	MULTI-MATIC Standard *	202535	227470	227504	227476	160 kg	-	4	160	0	1	5	-	8	900/2300
13.2	DT160	MULTI-MATIC Standard *	202535	227470	227504	227476	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
14.2	INVISIBLE	MULTI-MATIC Standard *	206351	206351	206327	206359	100 kg	-	4	100	0	1	5	-	8	900/2300
15.2	MULTI POWER PVC	MULTI-MATIC Standard *	217482	215767	215804	215810	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200
16.2	MULTI POWER PVC	MULTI-MATIC Standard *	217482	215767	215804	215810	150 kg	-	4	150	0	1	5	-	8	900/2300
17.2	MULTI POWER Holz	MULTI-MATIC Standard *	217474	215767	215804	215810	130 kg	-	4	130	0	1	5	-	8	1300/1200

lfd. Nr./ Lp.	Ausführung Bandseite/ Wykonanie strona zawiasy	Ausführung Flügelbeschlag/ Wykonanie Okucie skrzydła	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung <i>Opis wykonania okuć od strony ościeżnicy</i>				Flügelgewicht/ Ciężar skrzydła	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8 <i>Klasyfikacja wg dowodów zgodnie z EN 13126-8</i>								
			Bandwinkel/ Zawiasa kątowa	Scherenlager/ Łożysko nożyc	Eckband/ Zawiasa narożna	Ecklager/ Łożysko narożne		1	2	3	4	5	6	7	8	9
								Gebrauchskategorie/ Kategoria użytkowania	Dauerfunktionstüchtigkeit/ Przydatność do działania	Masse (in kg)/ Masa	Feuerbeständigkeit/ Odporność ogniowa	Gebrauchssicherheit/ Bezpieczeństwo użytkowania	Korrosionsbeständigkeit/ Odporność na korozje	Schutzwirkung/ Działanie ochronne	angew. Teil/ Część wag.	Prüfgrößen (in mm)/ Badane wielkości
18.2	MULTI MAMMUT PVC	MULTI-MATIC Standard *	223624	210600	227694	211869	180 kg	-	4	180	0	1	5	-	8	1550/1400
19.2	MULTI MAMMUT Holz	MULTI-MATIC Standard *	223606	210600	210611	210594	220 kg	-	4	220	0	1	5	-	8	900/2300
20.2	MULTI MAMMUT Holz	MULTI-MATIC Standard *	223608	210600	210611	210594	200 kg	-	4	200	0	1	5	-	8	1550/1400

*wahlweise MULTI MATIC mit Kippschwinge (MM-KS) / * do wyboru mechanizm uchylny MULTI MATIC (MM-KS)

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten.

Wyniki można przenosić na następujące warianty wykonania: wykonanie okuć lewa/prawa, wszystkie dopuszczalne wielkości zgodnie z wykresem zastosowania, jak również inne geometrie przylgi i profilu. Należy stosować się do dokumentacji technicznej producenta okuć, szczególnie do odpowiednich schematów użytkowania.

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1: 2006 + A1:2010**
Wskazówki dot. wymiennalności okuć ocenianych zgodnie z programem certyfikacji ift w elementach
budowlanych wg EN 14351-1: 2006 + A1:2010

Nr Lp	Eigenschaft Parametr	Technische Regel Zgodnie z	Austauschbarkeit Wymiennalność
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Odporność na obciążenie wiatrem</i>	EN 12211	ja* / tak*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Odporność na obciążenie śniegiem</i>	-	Nein / nie
3.	Brandverhalten <i>Właściwości ogniowe</i>	EN 13501-1	nein / nie
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Ochrona przed ogniem z zewnątrz</i>	EN 13501-1	nein / nie
5.	Schlagregendichtheit <i>Szczelność przeciwdeszczowa</i>	EN 1027	ja* / tak*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Niebezpieczne substancje</i>	-	nein / nie
7.	Stoßfestigkeit <i>Wytrzymałość na udary</i>	EN 13049	ja** / tak**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Zdolność do urządzeń zabezpieczających</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / tak**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Zdolność do zwalniania</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / nie
10.	Schallschutz <i>Izolacyjność dźwiękowa</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 tak* przy uwzględnieniu poz. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Współczynnik przenikania ciepła</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / tak
12.	Strahlungseigenschaften <i>Właściwości promieniowania</i>	EN 410	ja / tak
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Przepuszczalność powietrza</i>	EN 1026	ja* / tak*
14.	Bedienungskräfte <i>Sily potrzebne do obsługi</i>	EN 12046	ja* / tak*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Wytrzymałość mechaniczna</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / tak
16.	Lüftung <i>Wentylacja</i>	EN 13141-1	ja / tak
17.	Durchschusshemmung <i>Kuloodporność</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / nie
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Tłumienność siły rozsadzania</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / nie
19.	Dauerfunktion <i>Trwałość</i>	EN 1191	ja*** / tak***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Zachowanie się w różnych klimatach</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / tak
21.	Einbruchhemmung <i>Technika antywłamaniowa</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / nie

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystem mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

*Przy porównywalnym badaniu na kalibrowanym stanowisku badawczym

**Przy porównywalnym badaniu na stanowisku badawczym

*** Wymiennalność okuć w zakresie trwałości

Systemy okuć muszą spełniać wszelkie wymagania przedłożonego programu certyfikacji.

Okucia i systemy zamocowań muszą być technicznie porównywalne.

Cechy wydajnościowe (dopuszczalny ciężar skrzydła i liczba cykli) zastępującego systemu okuć muszą być przynajmniej równoważne z tymi dla pierwszego badania typu zgodnie z systemami okuć stosowanymi wg EN 14351-1.

Wymiennalność certyfikowanych systemów okuć przy zachowaniu tych zasad już jest dla elementów budowlanych wg EN 14351-1, dla których już jest wykazanie wg EN 1191. Mimo to wymiennalność pozostaje w zakresie odpowiedzialności producenta. W ramach systemów Shared lub Cascading przy wymianie okuć należy przestrzegać umownych warunków właściciela systemu.